

Task Team for Africa

Séoul du 22 au 27 octobre 2012.

COMMUNICATION

‘LE GROUPE DES EXPERTS DES NATIONS UNIES SUR LA NORMALISATION DES NOMS GEOGRAPHIQUES ET L’AFRIQUE’

Le Groupe des Experts des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques, conscient de la spécificité africaine en matière toponymique dont les langues, fort nombreuses, plus de 2000 langues, sont en quasi-totalité, issues de langage non écrit, s’est préoccupé dès la première Conférence (1967) de la problématique toponymique africaine.

En effet dans son premier rapport, il est clairement mentionné qu’il faudrait entamer une réflexion sur les modalités pratiques à même d’aider les pays africains à gérer convenablement leurs toponymes.

Une résolution a été à cet effet, adoptée.

Résolution n° I/18

Transcription des noms géographiques africains.

La Conférence,

Reconnaissant qu’il existe en Afrique un grand nombre de langues non écrites pour lesquelles la transcription des noms géographiques dans l’alphabet latin soulève des problèmes très complexes,

Notant que l'on emploie le plus souvent les alphabets français et anglais pour transcrire les noms géographiques utilisés dans ces langues,

1. Appelle à l'attention de la future Commission permanente d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques sur le caractère particulier de ces problèmes.

2. Prie la future Commission d'accorder une attention spéciale a ces problèmes en vue d'aboutir à la transcription exacte des sons en utilisant la graphie française ou anglaise suivant la région linguistique considérée

Par la suite plusieurs contributions par d'éminentes personnalités du GENUNG ont été faite dans le but de booster l'activité en Afrique. Parmi ces contributions nous pouvons citer :

- La contribution de M. Max de Henseler ex Secrétaire du GENUNG.

- La contribution de M. Peter E. Raper Ex Président du GENUNG intitulée : *Some challenges in the standardization of geographical names in sub-sahara africa. (2004)*

- La contribution de M. Trueman Kubheka de la Commission des noms géographiques de l'Afrique du Sud intitulée : *Possible solutions of the challenge African countries have in establishing standadization authorities in their respective country. (2009)*

- La contribution de M. Atoui Brahim, Vice Chair du GENUNG, Chair Task Team for Africa intitulée : *la problématique de la normalisation des noms géographiques en Afrique : Constat et perspectives. (2008)*

Devant le peu de progrès réalisé depuis et afin de mieux faire avancer les choses, un groupe de travail pour l'Afrique, appelé Task Team for Africa, a été institué lors de la 23 Session du GENUNG ; celui-ci ne cesse depuis, de mener des actions pour la promotion de la normalisation noms géographiques en Afrique.

Ce Task Team a été chargé notamment de faire approfondir la réflexion, d'établir un diagnostic et de faire les propositions nécessaires afin de dégager les solutions adéquates pour le développement des noms géographique en Afrique et d'initier les actions qu'il faut pour cela.

Parmi les actions à l'actif de ce Groupe de travail nous pouvons citer :

- Tenue de la 26 Session du GENUNG en Afrique pour la première fois de son histoire.**
- Inscription du point relatif à la coopération avec l'Afrique et l'UN /ECA dans l'ordre du jour des réunions conjointes des Groupes de travail respectivement sur l'évaluation et l'implémentation et celui sur la publicité et les fonds.**
- Sensibilisation des responsables africains sur les bienfaits de la normalisation des noms géographiques et de la nécessité d'un organisme de gestion des noms géographiques.**
- Introduction du thème de la normalisation des noms géographiques dans l'ordre du jour des différentes rencontres africaines dans le domaine lié à l'information géographique.**
- Organisation de plusieurs stages au profit des différentes Divisions Africaines :**

- 1) Cours de Formation à Tunis (Tunisie) en 2007 ;**
- 2) Cours de formation à Ouagadougou (Burkina Faso) en 2008 ;**
- 3) Cours de formation à Nairobi (Kenya) en 2009 ;**
- 4) Cours de formation à Yaoundé (Cameroun) en 2010.**

- Développement de relations étroites avec l'UN/ECA.

Parmi les résultats de cette coopération avec la l'UN/ECA, une rencontre est programmée à Gaborone/Botswana à partir du 22 novembre 2011.

Regroupant le GENUNG et les différentes compétences africaines dans le domaine, cette rencontre arrêtera une stratégie à même de développer la normalisation des noms géographiques en Afrique.

;